

TYXIA 4840 - 4850

- FR Récepteurs variateurs d'éclairage + minuterie
EN Lighting dimmer receivers + timer
DE Empfänger mit Dimmer + Zeitschaltuhr
IT Ricevitori variatore d'illuminazione + temporizzatore
ES Receptores reguladores de iluminación + temporizador
PL Odbiorniki zmiany natężenia oświetlenia + czasomierz
NL Dimmer ontvangers + trappenhuisautomaat functie

TYXIA 4840 TYXIA 4850 TYXIA 4840/4850
230 V~ (L + N)
230 V~ (L)
= Class II
230 V~, 50 Hz 2 VA
868,7 - 869,2 MHz 100 - 300 m champ libre
16 max.
-10°C / +70°C
-10°C / +40°C
IP 40
50 x 47 x 26 mm
Important product information
RLC - 230 V~
Maximum power radio < 10 mW, receiver category: 2



www.deltadore.com

Présentation / Presentation / Beschreibung / Presentazione / Presentación / Prezentacja / Voorstelling

FR Tableau de compatibilité des éclairages / EN Lighting compatibility table / DE Kompatibilitätstabelle der Beleuchtungsarten / IT Tabella di compatibilità delle illuminazioni / ES Tabla de compatibilidad de iluminaciones / PL Tabela kompatybilności oświetlenia / NL Tabel compatibiliteit verlichting

8 ampoules max. / 8 light bulbs max. / 8 Lampen max. / max. 8 lampadine / 8 bombillas como máximo. / Maks. 8 żarówki / Maximaal 8 lampen

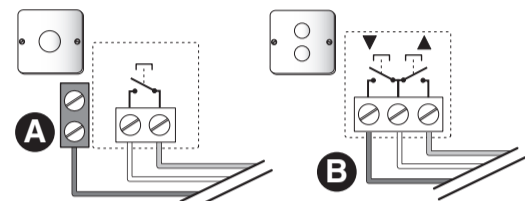
Table with 5 columns for bulb types and 2 rows for TYXIA 4840 and TYXIA 4850 power ratings.

- 1 Halogène 230V ou incandescente 230V / 230 V halogen or 230 V incandescent bulbs
2 Fluocompacte 230V à économie d'énergie / 230V energy-saving compact fluorescent bulbs
3 Ampoule LED 230V / 230V LED bulbs
4 Halogène ou LED 12V TBT avec transformateur électronique AC ou DC / Very low voltage 12V halogen or LED bulbs with AC or DC electronic transformer
5 Halogène 12V TBT avec transformateur ferromagnétique ou torique / Very low voltage 12V halogen bulbs with ferromagnetic or toroidal transformer

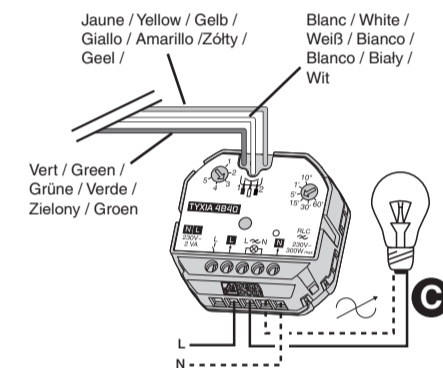
- FR Vérifiez que votre éclairage est adapté à la variation (dimnable, «gradable», variable).
EN Make sure that your lighting is compatible with the dimming system (dimnable, gradable, variable)
DE Vergewissern Sie sich, dass Ihre Beleuchtung für Dimmer geeignet ist (dimmbar, „gradable“).
IT Verificate che la vostra illuminazione sia adatta alla variazione (dimmerabile, „graduabile“, variabile).
ES Compruebe en las características del fabricante de la iluminación, que ésta, es regulable
PL Sprawdź, czy można zastosować ściemnianie do twojego oświetlenia (regulacja natężenia światła, opcja ściemniania, regulacji światła).
NL Controleer of de verlichting geschikt is om te worden gedimd (dimmbare, dimbaar).

Raccordement / Connection / Anschließen / Collegamento / Conexión / Podłączenie / Aansluiting

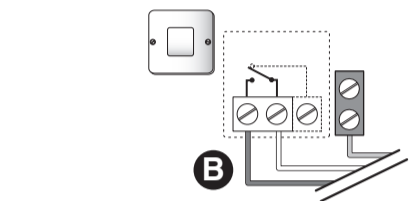
Recommandé / Recommended / Empfohlen / Consigliato / Recomendada / Zalecany / Aanbevolen



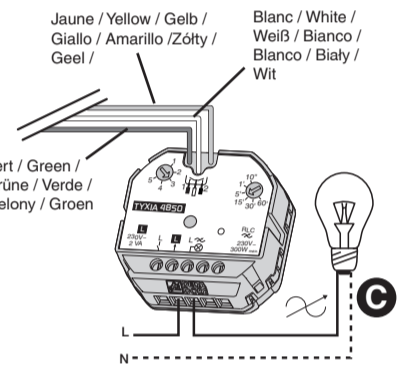
TYXIA 4840



Compatible / Compatible / Möglich / Compatibile / Compatible / Kompatybilny / Compatibel



TYXIA 4850



- FR A Tout fil non connecté doit être obligatoirement isolé (domino).
EN A Any unconnected wire must be insulated (connecting block).
DE A Nicht verwendete Drähte müssen zwingend mit einer Lusterklemme verbunden werden.
IT A Qualsiasi filo non collegato deve essere obbligatoriamente isolato (nastro isolante).
NL A Alle niet-aangesloten kabels moeten worden geïsoleerd (aansluitsteentje).

Fonctionnement / Operation / Funktionsweise / Funzionamento / Funcionamiento / Działanie / Werking

Compatible / Compatible / Kompatibilität / Compatible / Compatible / Kompatybilne / Compatibel
TYXIA 2310 TYXIA 17xx TYXIA 2600 ERX x000

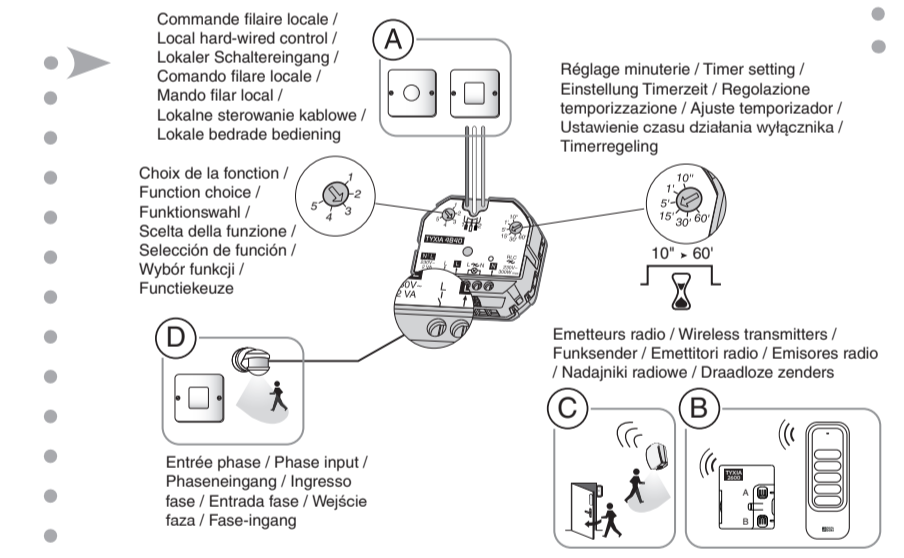


Table with 2 columns: Commande éclairage / Réglage variation (X%) and 4 rows (A-D) for operation modes.

Table with 3 columns: Marche temporisée / Marche forcée / Préavis d'extinction and 4 rows (A-D) for advanced settings.

Large table for operation modes with columns for function (A-D), duration (1-3), and ON/OFF status.

- FR (1) : Marche temporisée lancée sur commande ON.
EN (1) : Timed operation initiated when ON is actuated.
DE (1) : Timerbetrieb durch «EIN» Befehl starten.
IT (1) : Funzionamento temporizzato avviato su comando ON.
ES (1) : Marcha temporizada iniciada con control de activación.
PL (1) : Działanie czasowe po poleceniu ON.
NL (1) : Timerfunctie activeren bij commando «ON».

Commander des lampes fluocompactes / Controlling compact fluorescent lights / Kompaktleuchtstofflampen steuern / Comandare le lampade fluocompatte / Controlar bombillas fluocompactas / Sterowanie świetłówkami kompaktowymi / Fluocompaclampen bedienen

Diagrams 1, 2, and 3 showing slow flashing, fast flashing, and off states. Includes instructions in multiple languages for how to operate the dimmer.

5

Association / Association / Einlernen / Associazione / Asociación / Przypisanie / Koppeling

1

FR Mettez l'installation sous tension. Appuyez 3 secondes sur la touche du récepteur jusqu'à ce que son voyant clignote. Relâchez.

EN Switch on the installation. Press the receiver button for 3 seconds until its LED flashes. Release.

DE Setzen Sie die Anlage unter Spannung. Drücken Sie 3 Sekunden lang auf die Taste des Empfängers, bis dessen Kontrolllampe blinkt. Lassen Sie die Taste los.

IT Mettete l'installazione sotto tensione. Premete per 3 secondi il tasto del ricevitore fino a quando la sua spia lampeggia. Rilasciate.

ES Conecte la alimentación. Pulse 3 segundos la tecla del receptor hasta el testigo parpadee. Deje de pulsar.

PL Podłącz instalację do prądu. Przez 3 sekundy przytrzymaj naciśnięty przycisk na odbiorniku, aż do mignięcia lampki na nim. Puść.

NL Zet de installatie onder spanning. Druk gedurende 3 seconden op de toets van de ontvanger tot het lampje knippert. Laat de toets los.

2

FR Sur l'émetteur, envoyez l'ordre d'association (voir sa notice).

EN Send the association command to the transmitter (refer to the user guide).

DE Geben Sie über den Sender die Zuordnungsanweisung (siehe entsprechende Anleitung).

IT Sull'emettitore, inviate l'ordine di associazione (vedere le relative istruzioni).

ES En el emisor, envíe la orden de asociación (ver las instrucciones).

PL Wyślij polecenie przypisania z nadajnika (patrz instrukcja nadajnika).

NL Verstuur het verbindingscommando op de zender (zie handleiding).

3

FR Vérifiez que le voyant du récepteur ne clignote plus. Les produits sont associés.

EN Make sure that the receiver LED has stopped flashing. The products are associated.

DE Achten Sie darauf, dass die Kontrollleuchte am Empfänger jetzt nicht mehr blinkt. Die Geräte sind nun miteinander verbunden.

IT Verificate che la spia del ricevitore non lampeggi più. I prodotti sono associati.

ES Compruebe que el testigo del receptor haya dejado de parpadear. Los productos se asocian.

PL Sprawdź, czy lampka na odbiorniku przestała migać. Produkty zostały przypisane.

NL Controleer of het controlelampje van de ontvanger niet meer knippert. De producten zijn met elkaar verbonden.

6

Réglage des valeurs Min. et Max. de la plage de variation / Setting the Min. and Max. dimming range values / Einstellung der Unter- und Obergrenze des Dimmbereichs / Regolazione dei valori Min. e Max. dell'intervallo di variazione / Ajuste de los valores min. y máx. del intervalo de regulación / Ustawienie wartości min i max dla zakresu ściemniania / Instellen van de min. en max. waarden van het dimbereik

1

FR Appuyez 3 secondes sur la touche du récepteur jusqu'à ce que son voyant clignote. Relâchez.

EN Press the receiver button for 3 seconds until its LED flashes. Release.

DE Drücken Sie 3 Sekunden lang auf die Taste des Empfängers, bis dessen Kontrolllampe blinkt. Lassen Sie die Taste los.

IT Premete per 3 secondi il tasto del ricevitore fino a quando la sua spia lampeggia. Rilasciate.

ES Pulse 3 segundos la tecla del receptor hasta el testigo parpadee. Deje de pulsar.

PL Przez 3 sekundy przytrzymaj naciśnięty przycisk na odbiorniku, aż do mignięcia lampki na nim. Puść.

NL Druk gedurende 3 seconden op de toets van de ontvanger tot het lampje knippert. Laat de toets los.

2

FR Par appui prolongé sur le bouton poussoir de la commande filaire locale, réglez le nouveau seuil Min. ou Max.

EN Set the new Min. and Max. limit values by pressing and holding the push button.

DE Stellen Sie die neue Unter- bzw. Obergrenze durch längere Betätigung der Drucktaste am lokalen kabelgebundenen Schalter ein.

IT Effettuando una pressione prolungata del pulsante del comando filare locale, regolate la nuova soglia Min. o Max.

ES Al dejar de pulsar la tecla del control filar local, ajuste el nuevo umbral mín. o máx.

PL Naciskając dłużej przycisk lokalnego sterowania ustaw nowy próg min i max..

NL Stel de nieuwe min. of max. grens in door lang op de drukknoop van de lokale draadbediening te drukken.

3

FR Enregistrez le seuil en appuyant 3 secondes sur la touche du récepteur jusqu'à ce que son voyant ne clignote plus.

EN Press the receiver button for 3 seconds until its LED stops flashing to record the limit values.

DE Drücken Sie zur Speicherung des neuen Werts 3 Sekunden lang auf die Taste des Empfängers, bis dessen Kontrolllampe nicht mehr blinkt.

IT Registrate la soglia premendo per 3 secondi il tasto del ricevitore fino a quando la sua spia non lampeggia più.

ES Guarde el umbral pulsando 3 segundos la tecla del receptor hasta que el testigo deje de parpadear.

PL Zapisz próg przytrzymując naciśnięty przez 3 sekundy przycisk na odbiorniku, aż lampka na nim przestanie migać.

NL Registreer de grenswaarde door gedurende 3 seconden op de toets van de ontvanger te drukken tot het lampje niet meer knippert.

4

FR Recommencez les opérations pour l'un et l'autre des réglages (Min. et Max.).

EN Repeat the operations for each of the settings (Min. and Max.).

DE Wiederholen Sie den Vorgang für den zweiten Wert (Ober- und Untergrenze).

IT Ricominciate le operazioni per entrambe le regolazioni (Min. e Max.).

ES Repita los pasos para ambos ajustes (mín. y máx.).

PL Powtórz czynności dla poszczególnych ustawień (min i max).

NL Voer de handeling nogmaals uit voor de andere instelling (min. en max.).

FR Réglages complémentaires / **EN** Additional settings
DE Zusätzliche Einstellungen / **IT** Regolazioni complementari
ES Ajustes adicionales / **PL** Regulacje dodatkowe
NL Aanvullende afstellingen

TYXIA 4840

FR Si le phénomène de scintillement persiste, câblez le TYXIA CR1W (ref 6353001 voir sa notice).

EN If the lights are flickering, wire the TYXIA CR1W (ref 6353001, refer to the user guide).

DE Tritt das Flimmern weiterhin auf, muss der TYXIA CR1W (Best.-Nr. 6353001, siehe entsprechende Anleitung) verkabelt werden.

IT Se il fenomeno di sfarfallio permane, cablare il TYXIA CR1W (rif. 6353001 vedere le relative istruzioni).

ES Si el parpadeo continúa, cablee el TYXIA CR1W (ref. 6353001, ver sus instrucciones).

PL Jeżeli zjawisko migotania występuje nadal, okablować TYXIA CR1W (nr kat. 6353001 patrz jego instrukcja).

NL Als de lampen blijven flikkeren, sluit dan TYXIA CR1W aan (ref 6353001 zie handleiding).

TYXIA CR1W

FR Une fois le TYXIA CR1W câblé, recommencer le réglage des valeurs Min et Max (étape 1 à 4). / **EN** Once the TYXIA CR1W is wired, you will have to set the Min. and Max. values again (steps 1 to 4). / **DE** Sobald der TYXIA CR1W verkabelt ist, können die minimalen und maximalen Werte eingestellt werden (Schritt 1 bis 4). / **IT** Una volta cablato il TYXIA CR1W, ricominciare la regolazione dei valori Min. e Max. (fasi 1 - 4) / **ES** Cuando el TYXIA CR1W esté cableado, ajuste de nuevo los valores mín. y máx. (pasos 1 a 4). / **PL** Po okablowaniu TYXIA CR1W, rozpocząć regulację wartości min. i maks. (etap 1 do 4) / **NL** Zodra de TYXIA CR1W is aangesloten, stelt u de Min. en Max. waarden opnieuw in (stap 1 tot 4).

7

Effacer une association / Remove an association / Zuordnung löschen / Cancellare un'associazione / Borrar una asociación / Usuwanie przypisania / Een koppeling verwijderen

1

FR Maintenez appuyé 10 secondes :
- après 3 secondes, le voyant clignote lentement.
- après 7 secondes, le voyant clignote rapidement. Relâchez.

EN Press and hold for 10 seconds:
- after 3 seconds, the LED flashes slowly.
- after 7 seconds, the LED flashes quickly. Release.

DE Halten Sie die Taste 10 Sekunden lang gedrückt:
- Nach 3 Sekunden blinkt die Kontrollleuchte langsam.
- Nach 7 Sekunden blinkt die Kontrollleuchte schnell. Lassen Sie die Taste los.

IT Mantenete premuto per 10 secondi:
- dopo 3 secondi, la spia lampeggia lentamente.
- dopo 7 secondi, la spia lampeggia rapidamente. Rilasciate.

ES Mantenga pulsado 10 segundos:
- después de 3 segundos, el testigo parpadea lentamente.
- después de 7 segundos, el testigo parpadea rápidamente. Deje de pulsar.

PL Przytrzymaj naciśnięty przez 10 sekund:
- po 3 sekundach lampka miga wolno.
- po 7 sekundach lampka miga szybko. Puść.

NL Houd 10 seconden ingedrukt:
- na 3 seconden knippert het controlelampje langzaam.
- na 7 seconden knippert het controlelampje snel. Laat de toets los.

2

FR Validez sur l'émetteur (voir sa notice).

EN Confirm on the transmitter (refer to the user guide).

DE Bestätigen Sie am Sender (siehe entsprechende Anleitung).

IT Confermate sull'emettitore (vedere le relative istruzioni).

ES Valide en el emisor (ver las instrucciones).

PL Zatwierdź na nadajniku (patrz jego instrukcja).

NL Bevestig op de zender (zie handleiding).

3

FR Vérifiez que le voyant du récepteur ne clignote plus. Les produits ne sont plus associés.

EN Make sure that the receiver LED has stopped flashing. The products are no longer associated.

DE Achten Sie darauf, dass die Kontrollleuchte am Empfänger jetzt nicht mehr blinkt. Die Geräte sind nun nicht mehr miteinander verbunden.

IT Verificate che la spia del ricevitore non lampeggi più. I prodotti non sono più associati.

ES Compruebe que el testigo del receptor haya dejado de parpadear. Los productos ya no están asociados.

PL Sprawdź, czy lampka na odbiorniku przestała migać. Produkty nie są już przypisane.

NL Controleer of het controlelampje van de ontvanger niet meer knippert. De producten zijn niet langer met elkaar verbonden.

9

Utilisation / Use / Einsatz / Utilizzo / Utilización / Zastosowanie / Gebruik

FR Réglage de la variation (X%) / **EN** Setting the dimming (X%) / **DE** Einstellung des Dimmers (X%) / **IT** Regolazione della variazione (X%) / **ES** Ajuste de la regulación (X%) / **PL** Regulacja natężenia (X%) / **NL** Dimregeling (X%)

FR Commande de l'éclairage / **EN** Lighting control / **DE** Beleuchtungssteuerung / **IT** Comando dell'illuminazione / **ES** Control de la iluminación / **PL** Sterowanie oświetleniem / **NL** Bediening van de verlichting

0 -> X% -> 0

FR Appui bref / Briefly pressing / Kurzer Tastendruck / Pressione breve / Pulsación corta / Nacisnąć krótko / Kort indrukken

FR Réglage de la variation (X%) / **EN** Setting the dimming (X%) / **DE** Einstellung des Dimmers (X%) / **IT** Regolazione della variazione (X%) / **ES** Ajuste de la regulación (X%) / **PL** Regulacja natężenia (X%) / **NL** Dimregeling (X%)

FR Commande de l'éclairage / **EN** Lighting control / **DE** Beleuchtungssteuerung / **IT** Comando dell'illuminazione / **ES** Control de la iluminación / **PL** Sterowanie oświetleniem / **NL** Bediening van de verlichting

0 -> X% -> 100%

FR Appui bref / Briefly pressing / Kurzer Tastendruck / Pressione breve / Pulsación corta / Nacisnąć krótko / Kort indrukken